

2. A környezeti ügyekben az információhoz való hozzáférése, a nyilvánosságnak a döntéshozatalban történő részvételéről és az igazságszolgáltatáshoz való jog biztosításáról szóló, 1998. június 25-én kötött és Európai Közösség nevében a 2005. február 17-i 2005/370/EK tanács határozattal jóváhagyott egyezmény 9. cikkének (2) bekezdését és a 2003/35 irányelvvel módosított 85/337 irányelv 10a. cikkét úgy kell értelmezni, hogy:

- amennyiben az e rendelkezések hatálya alá tartozó projektet jogalkotási aktus fogadja el, a nemzeti eljárási szabályok alapján bíróságnak vagy a törvény értelmében létrehozott, más független és pártatlan testületnek meg kell tudnia vizsgálni, hogy ez a jogalkotási aktus megfelel-e az említett irányelv 1. cikkének (5) bekezdésében meghatározott feltételeknek;
- abban az esetben, ha az ilyen aktszal szemben nincs semmilyen, fent bemutatott jellegű vagy hatályú jogorvoslat, a hatáskörében eljáró nemzeti bíróság feladata az előző francia bekezdésben leírt felülvizsgálati jogkörnek a gyakorlása, és abból adott esetben következtetéseknek e jogalkotási aktust figyelmen kívül hagyásával történő levonása.

(¹) HL C 153., 2009.7.4.

A Bíróság (első tanács) 2011. október 20-i ítélete — Európai Bizottság kontra Németországi Szövetségi Köztársaság

(C-284/09. sz. ügy) (¹)

(Tagállami kötelezettségszegés — A tőke szabad mozgása — EK 56. cikk és az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás 40. cikke — Az osztalék adóztatása — A tagállam területén székhellyel rendelkező társaságoknak és a más tagállamban vagy az Európai Gazdasági Térség más tagállamában székhellyel rendelkező társaságoknak fizetett osztalék — Eltérő bánásmód)

(2011/C 362/03)

Az eljárás nyelve: német

Felek

Felperes: Európai Bizottság (képviselők: R. Lyal és B.-R. Killmann, meghatalmazott)

Alperes: Németországi Szövetségi Köztársaság (képviselő: M. Lumma és C. Blaschke, meghatalmazotti minőségben, A. Kube egyetemi tanár)

Tárgy

Tagállami kötelezettségszegés — Az EK 53. cikk és az EGT-Megállapodás 40. cikkének megsértése — Olyan nemzeti szabályozás, amely teljes mértékben mentesíti a leányvállalatok által a belföldön székhellyel rendelkező anyavállalatoknak fizetett osztalékokat a forrásadó alól, míg a más tagállamban vagy az Európai Gazdasági Térség valamely államában székhellyel

rendelkező anyavállalatokat illetően e teljes mentességet ahhoz a feltételhez köti, hogy az anyavállalatnak a leányvállalat tőkéjében való részesedése elérje a különböző tagállamok anya- és leányvállalatai esetében alkalmazandó adóztatás közös rendszeréről szóló, 1990. július 23-i 90/435/EGK tanácsi irányelv (HL L 225., 6. o.; magyar nyelvű különkiadás 9. fejezet, 1. kötet, 147. o.) által előírt legalacsonyabb mértéket.

Rendelkező rész

1. A Németországi Szövetségi Köztársaság — mivel abban az esetben, amikor az anyavállalatnak a leányvállalat tőkéjében való részesedése nem éri el a 2003. december 22-i 2003/123/EK tanácsi irányelvvel módosított, a különböző tagállamok anya- és leányvállalatai esetében alkalmazandó adóztatás közös rendszeréről szóló, 1990. július 23-i 90/435/EGK tanácsi irányelv 3. cikke (1) bekezdésének a) pontjában előírt legalacsonyabb mértéket, a másik tagállamban székhellyel rendelkező társaságoknak fizetett osztalékokat gazdaságilag nagyobb mértékben adóztatja, mint a Németországi Szövetségi Köztársaságban székhellyel rendelkező társaságoknak fizetett osztalékokat — nem teljesítette az EK 56. cikk (1) bekezdéséből eredő kötelezettségeit.
2. A Németországi Szövetségi Köztársaság — mivel az Izlandi Köztársaságban és a Norvég Királyságban székhellyel rendelkező társaságoknak fizetett osztalékokat gazdaságilag nagyobb mértékben adóztatja, mint a Németországi Szövetségi Köztársaságban székhellyel rendelkező társaságoknak fizetett osztalékokat — nem teljesítette az 1992. május 2-i EGT-Megállapodás 40. cikkéből eredő kötelezettségeit.
3. A Bíróság a Németországi Szövetségi Köztársaságot kötelezi a költségek viselésére.

(¹) HL C 256., 2009.10.24.

A Bíróság (első tanács) 2011. október 20-i ítélete (a Tribunale ordinario di Bari (Olaszország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Interedil Srl felszámolás alatt kontra Fallimento Interedil Srl, Intesa Gestione Crediti SpA

(C-396/09. sz. ügy) (¹)

(Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Alacsonyabb szintű bíróság ahhoz fűződő joga, hogy előzetes döntéshozatal céljából kérdést terjesszen a Bíróság elé — 1346/2000/EK rendelet — Fizetéseképtelenségi eljárás — Nemzetközi joghatóság — Az adós fő érdekeltségeinek központja — A létesítő okirat szerinti székhely másik tagállamba történő áthelyezése — A telephely fogalma)

(2011/C 362/04)

Az eljárás nyelve: olasz

A kérdést előterjesztő bíróság

Tribunale ordinario di Bari

Az alapeljárás felei

Felperes: Interdil Srl felszámolás alatt

Alperesek: Fallimento Interdil Srl, Intesa Gestione Crediti SpA

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Tribunale di Bari — A fizetésképtelenségi eljárásról szóló, 2000. május 29-i 1346/2000/EK tanácsi rendelet (HL L 160., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 19. fejezet, 1. kötet, 191. o.) 3. cikkének értelmezése — Az adós fő érdekeltségeinek központja — A létesítő okirat szerinti székhely vélelme — Letelepedés valamely más tagállamban — Közösségi vagy nemzeti fogalmak

Rendelkező rész

1. Az uniós jogba ütközik, ha a nemzeti bíróságot olyan nemzeti eljárásjogi szabály köti, amely alapján magasabb szintű nemzeti bíróság megállapításai rá nézve kötelezőek, és úgy tűnik, hogy a magasabb szintű bíróság megállapításai nem felelnek meg a Bíróság által értelmezett uniós jognak.
2. Az adós „fő érdekeltségei központjának” a fizetésképtelenségi eljárásról szóló, 2000. május 29-i 1346/2000/EGK tanácsi rendelet 3. cikkének (1) bekezdésében szereplő fogalmát az uniós jog alapján kell értelmezni.
3. Az adós társaság fő érdekeltségei központjának meghatározása során az 1346/2000 rendelet 3. cikke (1) bekezdésének második mondatát a következőképpen kell értelmezni:

— az adós társaság fő érdekeltségei központját a társaság központi ügyintézési helye alapján kell meghatározni, amennyiben azt objektív és harmadik személyek részéről megállapítható körülmények támasztják alá. Abban az esetben, ha a társaság irányító és ellenőrző szervei a társaság létesítő okirat szerinti székhelyén találhatók, és e társaság tekintetében az ügyvezetési döntéseket harmadik személyek részéről megállapítható módon ezen a helyen hozzák, nem dönthető meg az e rendelkezésben foglalt vélelem. Abban az esetben, ha a társaság központi ügyintézésének helye nem a társaság létesítő okirat szerinti székhelyén található, az, hogy a társaság vagyoni eszközökkel rendelkezik, és az ezekre vonatkozó pénzügyi tevékenységekkel kapcsolatban szerződéseket kötött a társaság létesítő okirat szerinti székhelyétől eltérő tagállamban, csak azzal a feltétellel tekinthető elegendőnek e vélelem megdöntéséhez, ha az összes releváns körülmény átfogó vizsgálata alapján kijelenthető, hogy harmadik személyek részéről megállapítható módon az említett társaság tényleges irányítási és ellenőrzési központja, valamint érdekeltségei kezelésének központja e másik tagállamban található;

— ha pedig az adós társaság létesítő okirat szerinti székhelyének áthelyezésére a fizetésképtelenségi eljárás megindítása iránti kérelem benyújtása előtt kerül sor, azt kell vélelmezni, hogy a társaság új létesítő okirat szerinti székhelyén van a fő érdekeltségeinek központja.

4. Ugyanezen rendelet 3. cikkének (2) bekezdése szerinti „telephely” fogalmát akként kell értelmezni, hogy az gazdasági tevékenység végzése céljából minimális szintű szervezeti felépítés és bizonyos mértékű állandóság meglétét feltételezi. Önmagában egyes vagyontárgyak, illetve bankszámlák megléte főszabály szerint nem felel meg e fogalom meghatározásának.

(¹) HL C 312., 2009.12.19.

A Bíróság (nagytanács) 2011. október 18-i ítélete (a Hoge Raad der Nederlanden (Hollandia) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Realchemie Nederland BV kontra Bayer CropScience AG

(C-406/09. sz. ügy) (¹)

(44/2001/EK rendelet — Joghatóság és a határozatok végrehajtása — A „polgári és kereskedelmi ügyek” fogalma — Rendbíróságot kiszabó végzés elismerése és végrehajtása — 2004/48/EK irányelv — Szellemi tulajdonjogok — E jogok megsértése — Intézkedések, eljárások és jogorvoslatok — Kötelezés — Végrehajthatóvá nyilvántartási eljárás — A kapcsolódó bírósági költségek)

(2011/C 362/05)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

Hoge Raad der Nederlanden

Az alapeljárás felei

Felperes: Realchemie Nederland BV

Alperes: Bayer CropScience AG

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Hoge Raad der Nederlanden — A polgári és kereskedelmi ügyekben a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról szóló, 2000. december 22-i 44/2001/EK tanácsi rendelet (HL 2001. L 12., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 19. fejezet, 4. kötet, 42. o.) 1. cikkének és a szellemi tulajdonjogok érvényesítéséről szóló, 2004. április 29-i 2004/48/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 157., 45. o.; magyar nyelvű különkiadás 17. fejezet, 2. kötet, 32. o.) 14. cikkének értelmezése — A polgári és kereskedelmi ügyek fogalma — Valamely német bíróság, bizonyos növényvédő szerek behozatalát és forgalomba hozatalát tiltó határozatának megsértése — Bíróság — A bíróságot kiszabó határozat végrehajtása — Költségek megállapítása tárgyában hozott külföldi határozatokra vonatkozó végrehajtási eljárás szellemi tulajdonjog megsértésére vonatkozó tilalom megszegése miatti rendbíróság vagy kényszerítő bíróság vonatkozásában